RESEARCH ARTICLE

JENER Journal of Empirical and Non-Empirical Research
Volume 2, Issue 2, Page 466-484 | Article No. 58
DOI: 10.4898/jener.v2i2.a58
ISSN: 7895-9216
Journal homepage: https://jenerjournal.com
Journal email: editor@jenerjournal.com

JENER Journal
JENER Journal of Empirical and Non-Empirical Research

AI-Mediated English in Radio Television Broadcasting Media: Linguistic Innovation, Audience Dynamics, and Professional Change

Dr. Ahmed Ennouari[1]

[1]Department of English Studies/Applied Languages/ English for Specific Purposes

ARTICLE INFORMATION

Article history:
Published: February 2026

Keywords:
AI-mediated communication
English broadcasting
Moroccan Radio TV media
Linguistic standardization
Media literacy

ABSTRACT

The swift integration of Artificial Intelligence (AI) within broadcast media is changing production methods, as well as language habits, audience interaction and professional skills within radio as well as television. Existing studies have considered AI in journalism and automatic news generation, but not enough has been explored as to what AI does with the English communication in the broadcast space, especially multilingual and postcolonial contexts where English meets dominant languages. The purpose of this study is thus to fill this gap and investigate the effects AI-mediated tools have had on linguistic standardization, pronunciation modeling, script production, translation strategies and interactive audience participation. The focus is on the increasing prevalence of technologies such as machine-generated subtitles, speech-to-text systems, synthetic voices and algorithmic content recommendation services, which are not linguistically neutral but contribute to affecting structures of discourse activity including patterns, registers chosen, accents represented and communicative norms. It is crucial to recognize these shifts in order to evaluate their potential effects on professional identity, language ideology, and audience interpretation. This research explores how AI technologies shape the use of English in broadcasting, its influence on viewer engagement and the new competencies that media professionals should develop when working with AI support. Adopting a qualitative approach inspired by discourse analysis of AI-assisted scripts, semi-structured media professional interviews and institutional analyses of the policy implementation regarding AI. In dialogue with media linguistics, sociolinguistics, and algorithmic communication theory, the article develops a conceptualization of how language is at the core of technological change and thus helps to understand AI-mediated broadcasting as redefining English use for professional practice and audience engagement in new forms of today's various media contexts.

1. Introduction

The quick incorporation of AI into broadcast media has already caused fundamental changes in the technological, linguistic and institutional shape of present day communication environments. In both radio and television, AI-based systems are now directly involved in subtitling, translation, script writing, text-to-speech synthesis and even audience analytics not so much as supporting tools but rather as mediums that structure discourse, regulate timing or normalize communicative forms. These shifts are of heightened importance in multilingual contexts like Morocco where English exists alongside Arabic, Amazigh languages and French within a stratified ecology that is historically, politically and globally constructed. In this respect, the uptake of AI meets questions about language gate-keeping, professional authenticity and audience inclusivity in ways that challenge traditional notions of how algorithmic technologies shape linguistic norms, editorial rights and communicative truths. Drawing on these dynamics, this article examines the impact of AI-mediated broadcasting on English in Moroccan media organisations and explores how it affects linguistic practices and professional competencies as well as audience interactions, introducing the notion of AI - mediated linguistic governance to grasp the subtle yet systematic control of discourse within technology-enabled broadcasting.

1.1 Background and Context

During the last decade the adoption of Artificial Intelligence (AI) in media broadcast has progressed worldwide at a rate that changed production habits, editorial work and interaction with audiences. Throughout the radio and television sectors, systems driven by AI now underpin automated subtitling, speech recognition, synthetic voices, real-time translations, script writing, content recommendations and audience analysis. These technologies not only improve efficiency; they directly intervene in communicative processes, what I will refer to below as how language is produced, standardized, circulated and consumed. In current-day broadcasting, AI does not so much act as a peripheral tool but rather as mediating infrastructure that co-produces meaning, timing, tone and reach.

The linguistic consequences of AI incorporation are especially crucial in multilingual communities. English, as a world-wide lingua franca of diplomacy, travel, science and global journalism continues to penetrate wider circulation in broadcasting beyond the unilingual English-speaking countries. This extension can be seen in news segments, international reporting, tourism

promotion, digital content for global audiences and social media broadcast extensions all around Morocco. The nation's Indo-Pacific media ecosystem, which is dominated by outlets such as Société Nationale de Radiodiffusion et de Télévision and 2M, has seen significant digital changes which include high-definition production, online streaming, cross-platform distribution, and audience metrics informed by algorithms.

At the same time, Morocco's linguistic landscape is complex and stratified with a coexistence of Arabic, constituted by Standard and dialectal varieties, Amazigh language varieties, French, as well as an emergent English. In such a context, the arrival of AI tools – above all automated translation systems, subtitling engines, voice synthesis and script-generation software – is liable not only to affect technical workflows but also linguistic hierarchies, norms of correctness, accent neutralization, lexical choices or professional communication practices. The co-location of AI technologies and English-mediated broadcast, thus, also prompts questions in respect of language authenticity, occupational identity and community visibility in a postcolonial, multilingual society grappling with digitalization.

1.2 Research Problem

Despite AI and media automation becoming international phenomena, research remains firmly Western and Anglophone-centric. Also, it is not uncommon for the research to cover algorithmic news writing, synthetic anchors, and automated content personalization in mature media markets. Much less consideration, though, has been given to how AI systems are transforming English communication practices in non-Western broadcast ecosystems, certainly in North Africa where media institutions function through complex linguistic and historical strata.

In Morocco this is where AI in broadcasting enters: at the nexus of multilingual communication, institutional modernization and global media commodification. However, very few studies have investigated in a systematic way how AI-derived resources influence English language practices on Moroccan radio and television. Further, little research has been carried out into the impact of such models and machines on the professional profiles of broadcasters, translators, editors and technical staff or user interaction with AI-augmented English content. The research problem thus resides in detailing the communicative transformation effected by AI underfunding within a multi-lingual broadcast ecology in which English is as much strategic as symbolic.

1.3 Research Gap

A major limitation is that there are no studies of any kind that address:

- The use of AI in Moroccan radio-station,
- Their effects on English language use,
- The adaptation of professional skills,
- Changes in audience interaction.
- Behind the Institutional Architecture of Moroccan Broadcasting Media.

Although technologically-focused literature describes the efficiency of AI, and the way in which it can automate certain processes, it ignores sociolinguistic outcomes. It is, in contrast, rare within media linguistics to see algorithmic infrastructures as agents who actively shape discourse. The Moroccan case also lacks theory in how AI will normalize English use, affect accent and lexis choices, mediate translation decision-making processes or recast communicative authority within broadcast institutions.

This paper helps bridge this lacuna by theorizing AI not just as a technical novelty but as one of the linguistic and institutional agents in Morocco's audiovisual landscape. It contends that AI-intermediated systems are involved in what can be thought of as novel instances of "linguistic governance", processes which shape standards for broadcast English, professionalism and audience expectation.

1.4 Research Questions

The following research questions are posed to fill this void.

- In what ways AI transforms English language practices in Moroccan TV broadcasting?
- What is the impact of AI on audience engagement with English radio and television?
- What are the new professional skills in the AI-aided broadcast environment?

These questions will be used to address both structural changes and individual adaptations in the Moroccan media sector.

1.5 Contribution

Bridges This paper has three main contributions. The first stems from the fact that it connects media studies, sociolinguistics and AI communication research in exploring how or when algorithmic systems intertwine with language practices in broadcasting. Second, it offers a Global South perspective by centering Morocco as a case study that challenges mainstream Western-centric media automation narratives. Third, the notion of "AI-mediated linguistic governance" is proposed as a conceptual framework to explain how algorithmic infrastructures stealthily govern norms and standards of language use as well as audience engagement in multilingual broadcast environments. By embedding AI into the broader horizon of Morocco's emergent audiovisual landscape, the work contributes to a locally informed reflection on how technological change interacts with language, power and professional identity in 21st century radio and television.

2. Literature Review

The study of AI in broadcasting has primarily focused on high-tech Western environments and has mainly been concerned with efficiency, control and automation without accounting for sociolinguistic or institutional impacts especially in multilingual or postcolonial contexts. While AI technologies speed up production and enhance targeting, the impact of artificial intelligence on

language, authority, professional identity continues to be under examined. In North Africa, research has been more concerned with media modernization than AI-mediated language practices, thus missing a clear understanding of how algorithms have influenced English broadcasting. Preliminary research shows that AI might normalize language by emphasizing standardized varieties and suppressing regional variation; newsrooms are also developing mixed professional roles. This paper fills this gap by exploring the linguistic, professional and communicative by batch impact of AI in Moroccan broadcast media.

2.1. AI in Broadcast Journalism

Artificial intelligence in broadcasting has been examined within journalism and media studies, notably in North American and European foundations. There has also been research on automatic news writing, algorithm-based content curation, speech recognition, synthetic anchors and real-time subtitling. Evidence shows AI algorithms are restructuring newsroom practices, expediting production schedules and impacting editorial decisions. Automation e-book progresses tools have simplified writing scripts, tagging metadata and localizing voice over work into many multiple languages for both the radio world and the television one, (Hu, 2025 and Sytnyk, 2025).

However, a lot of this literature tends to conceptualize AI as primarily a technology or productivity booster. While algorithmic efficacy and economization are privileged, scant research questions how AI conditions linguistic practices or re-calibrates communicative authority. In broadcasting, language is not just a host medium for the message but also an index of institutional credibility, professionalism and audience confidence. As a result, there still has been little research into AI's influence on linguistic output, especially in multilingual societies, (Schneider, 2022 and Zaki & Ahmed, 2024).

2.2. AI and the Media in North Africa

AI in broadcasting research is still at its infancy in North Africa. Research in digital transformation has addressed more general media modernization, social media convergence and online journalism. Countries like Tunisia, Algeria and Morocco have also witnessed rapid digitalization of the audiovisual industry, from high definition broadcasting to streaming platforms and social media derivatives. However, there are few empirical investigations that have examined technology in which AI is explicitly part of the tool, such as an automatic translation system, speech-to-text software or synthesized voice application, (Oluyinka & Auter, 2024,).

Morocco's national players, Société Nationale de Radiodiffusion et de Télévision and 2M have invested in digital infrastructure to compete with globalised media. Such changes range from the creation of digital archives, online content providers and multilingual programming. Yet, the academic literature mostly studies this regulation, political communication or media pluralism - not AI-driven linguistic practices. The overlap between AI and English in Moroccan media, especially broadcasting has been largely missing from the research agenda, (Ismail, 2024 and El Gaoual & Berkane, 2025).

2.3. English in Moroccan Media

Everyone's small media environment has, as David Morley claims, for some time existed in a global village that is not necessarily devoid of contradiction, (Morley, 2001). English's ascent in Moroccan media also reflects more general geopolitical and economic trends. Public broadcasting is largely in Arabic and French, a legacy of colonial rule and language policies after independence. But English has grown in popularity with globalization, tourism and international cooperation through partnerships as well as digital media expansion. English-language news features, cultural programming and foreign reporting are being aimed at worldwide audiences and the diaspora, (El Gaoual & Berkane, 2025).

Moroccan sociolinguistic studies have focused on attitudes towards language, multilingual identity and symbolic value of English as a medium of instruction and in business. And yet there are not that many studies around English when it is a broadcast, technologically mediated language. The effect of AI-mediated translation, automatic subtitling and voice synthesis on the standardization or morphing of English usage has not been analyzed in detail. This gap is particularly crucial in a situation of multilingualism, where English comes into contact with Arabic- both standard and dialectal- the Amazigh varieties and French in the same media environment, (Bencherrat & Baghor, 2025).

2.4. AI, Language Normalization and the Authority of Algorithms

An increasing number of scholars worldwide are staring to explore how AI systems actively influence and govern the way language works. Technologies like machine translation, automated stylometric analysis and AI-driven text simplification tools are trained on large linguistic corpora for which standardized, dominant language varieties can be overrepresented. Accordingly, such systems are prone to replicating and promoting specific types of grammar structures, lexical items and stylistic habits that correspond with formal or non-regional language forms, (Bauer, 2025).

In broadcasting contexts, this algorithmic authority might subtly shape how English is spoken and written. AI-aided scripting, pronunciation modeling, and auto-editing utilities could drive accent neutralization, lexical regularization, and syntactic simplification to optimize for clarity, economy and global intelligibility. Although these practices may provide better access and more consistency, they can also contribute to the marginalization of linguistic diversity by privileging majority norms over local or mixed language use. In this respect, AI is not just a language processing technology: it is also involved in the "normalization" of language uses by establishing communicative norms, and defining what properly can be considered as legitimate or professional discourse in today's media environments, (Azizov, 2023).

Media critical scholars have contended that it is through algorithmic infrastructures that discourse regulation transpires. Through that which is transcribed, translated, subtitled or recommended AI thereby has a say in what can be called linguistic governance.

Although these dynamics have been investigated in western media industries much work is still needed to understand its importance in postcolonial and multilingual broadcast contexts, (Orrego-Carmona, 2024).
In Morocco, a country with historically layered linguistic hierarchies, AI-facilitated standardization might impact perceptions of linguistic prestige and professional ability. Machine-generated subtitling and translation systems could prioritize some forms of English at the expense of regional accents or mixed varieties. This raises vital issues concerning authenticity, authorship and institutional authority of broadcast discourse, (Ismail, 2024).

2.5. Professional Competence in AI-Enhanced Newsrooms

Studying newsroom automation reveals shifting professional ranks. Today's most valuable journalists and broadcasters need to have a hybrid skillset, with news values tempered with tech understanding. The ability to manage metadata, A.I. assisted editing; digital analytics and algorithmic authentication are also becoming core skills, (Simon, 2024 and Kevin-Alerechi, et al. 2025).
In Global North settings, research has revealed that the adoption of artificial intelligence (AI) reconfigures professional hierarchies by introducing new technical positions and old journalistic identities. However, there is sparse empirical evidence among North African organizations on how media practitioners are adopting AI. With regard to English-based broadcasting in Morocco, examination of the change of professionalism with respect to the standard and accuracy of translation, pronunciation as well as targeting audience has barely been conducted, (R'boul, 2025).

2.6. Audience Participation and Algorithmic Mediation

These AI solutions also revolutionize how audiences interact with the content thanks to tailored approvals and automated subtitles and via multilingual accessibility options. Content production is being driven by straight forward audience metrics in digital broadcasting environments. Computational analysis influences the choice of language, topic and style, (Haris, 2024). Globally believe that trust, transparency and perceived authenticity will shape audience insights about AI-amplified content. Still, there is very limited grasp of how audiences in Morocco engage with broadcast English-language content mediated through AI tools. How audiences in a multilingual setting perceive diverse languages is a crucial aspect to consider, as language use has links with identity, learning and overall workflow.

2.7. Identified Research Gap

The appraisal uncovers a multi-faceted hiatus. The first is that AI research in broadcasting is Western-focused. Second, we rarely find studies on Moroccan media qua linguistic mediator to AI. Third, the group of AI tools and its relationship with language practices in English, professional skills and audience interest have not been investigated systematically within Moroccan broadcasting houses throughout empirical procedures. This study is located at the fertile intersection of media digitization, sociolinguistics, and AI governance. By centering on Morocco, and making comparative reference to North Africa and international scholarship, it aims to bring new insights for how AI-mediated systems reconfigure English communication in multilingual broadcast settings.

3. Theoretical Framework

This study's theoretical framework weaves together three main dimensions from algorithmic communication theory, media convergence theory and sociolinguistic theories of language ideology in detailing how Artificial Intelligence (AI) reconfigures English communication on Moroccan broadcast news. In blending these perspectives, the study constructs AI not as a mere tool, but as an enabler or inhibitor of discourse, institutional power and professional practice within multilingual settings.

3.1 Algorithmic Communication Theory

Theories of algorithmic communication claim that digital systems are not only channels, but also constant actors in the process. The elimination of human curators in favor of algorithms, that curate and filter, translate and transcribe, recommend and even generate content. In the field of broadcasting, AI-based speech-to-text recognition, auto-subtitling, synthetic voice and automatic script support systems are discursive agents. They influence what is spoken, how it is articulated and how it is taken, (Makki & Bouali, 2024).
In Moroccan broadcasters such as Société Nationale de Radiodiffusion et de Télévision and 2M, AI tools are now natively integrated into production processes. When AI does everything from creating subtitles, translating Arabic to English to writing scripts, it is co-participant in the linguistic make of the outputs. It's a maneuver that goes back thousands of years and is about more than just making things efficient; it's also the changing nature of authority. The algorithm sits between the reporter and the reader, having an effect on word choice, sentence structure; even pronunciation conventions, (Zaid, 2009 and Ismail, 2024).
Algorithmic language governance can be understood as the ability of AI systems to control discourse. In part, that's because AI models are trained on corpora that are very large and often globalized, they have a bias to reproduce the predominant linguistic norms. In English-style broadcasting, that could result in simplified lexicon, neutralized accent and modeled on standardized international phonological varieties. In multilingual environments, this governance effect can have a subtle impact on linguistic hierarchies, reinforcing the globalist "neutrality" of English at the expense of local equivalents or hybrid forms, (Markl, 2023).
In this way, AI in broadcasting functions as a kind of infrastructural power, it is the architecture of communicative options while presenting itself as officially neutral. It is crucial to elucidate this issue in order to interpret its effect on English in Morocco.

3.2 Media Convergence Theory

The second pillar for this framework is media convergence theory. Moroccan broadcasting has since functioned outside standard radio and TV presentation. It runs on hybrid environments with terrestrial (available via DVB-T and Time warner Cable),

satellite broadcast via Canal satellite or Télé-sat, internet streaming (on the official web site) as well as streaming video and audio podcasts. AI based systems are part of this convergent space, (Zaid et al. 2011).

As convergence disrupts the distinctions between production, distribution and consumption. News segments themselves can be aired on television, excerpted for social media, inevitably subtitled for online sharing and recycled by algorithmic recommendation systems. Cross-platform integration is further sustained by the combination of AI to offer quick translation, meta-data tagging and audience analytics and content privatization, (Hu, 2025).

In Moroccan and North African formations, the convergence overlays global digital infrastructures. English-language cue uses might be aiming at the overseas audience, diaspora, or tourism markets. Those attacks can easily be scaled and paid for with these AI-driven tools. Yet, conversion also entails demands for linguistic flexibility and platform adaptation. English language must make itself work for both broadcast studio environments and algorithmic digital-spaces, (Langmia, 2025).

Therefore, media convergence theory accounts for the structural conditions of AI-mediated communication. It accentuates the nature of hybrid digital/traditional systems which change broadcasting from a linear transmission model to one of networked multi-platform communication.

3.3 Language Ideology in Sociolinguistic Theory

Language ideology sociolinguistics offers a third analytic lens. Language ideology here is other types of racism and ethnic discrimination. "Language ideology" is a concept defined as socially constructed belief system about the linguistic structure itself as well as and its place in society. In Morocco, Standard and dialectal Arabic, Amazigh languages (often referred to as "Berber"), French and increasingly English coexist in complex sociolinguistic hierarchies determined by the colonial past, language policy and globalization, (Bullock, 2014).

Symbolic capital of English is gaining as a result of modernity, technology, international mobility and the promise of economic opportunity. In the broadcasting world, the English language may indicate a global focus and professionalism and adherence to global norms. But it also collides with issues of identity and language purity, (Ennaji, 2005).

AI can work as agents of linguistic standardization in this field of ideology. A lot of automated translation and speech synthesis ends up favoring standardized, global hegemonic varieties of English. The localized accents and the code switching customs and the hybrid word use shall be minimized or normalized. As a result, AI is not merely an engine for replicating language; it plays a role in creating ideological formations of what is acceptable and unacceptable "correct," "professional," global" English, (Urbaite, 2025).

In Moroccan broadcasting, this forceful may affect both institutional practices and audiences' perception. When spoken, English as mediated by AI tend to sound standardized and more global, raising institutional prestige in the process but also reformatting linguistic diversity at a local level. Probing this tension is vital as it has sociolinguistic concerns for AI users.

3.4 Conceptual Model

On this basis, the paper puts forward a model that describes the relationships between technological systems, language use, audience subjectivity and professional learning as follows:

- AI Tools → Linguistic Standardization → Audience Receptions → Professional Adaptation
- AI tools: Automated subtitling, translation engines, script generators, speech-to-text and synthetic voices/appearance, analytics systems integrated into broadcast workflows.
- Standardizing Language: AI-driven practices that affect word choice, syntax, pronunciation norms and stylistic consistency in English broadcasters around the world.
- Audience awareness: Interpreting the audience perceptions by the lookers and listeners regarding credibility, professionalism, approachability, and world legitimacy of English contents through AI.
- Professional Adjustment: Positioning new skills among journalists and broadcasters, comprising ICTs literacy, AI understanding, multilingual producing capacity, and cross-communicative capacity.

This model explores AI not as a detached advance, but as an operational dynamism that reshuffles communicative environments. It identifies the media conjunction and conceptual repercussions of linguistic arena in Morocco's multilingual perspective. Intertwining algorithmic communication theory, media convergence theory and sociolinguistics, the framework makes it possible to bring to bear a wide array of methodological tools in the study of AI-mediated English communication practices and their implications for broadcasting practices, audience engagement and professional identities in Morocco, and by extension North Africa more broadly.

4. **Moroccan Broadcasting Ecosystem**

Making sense of AI that speaks English must be situated in the context of the structuring and operational technologies of Moroccan broadcasting infrastructure. The media landscape in Morocco is a hybrid one, with public service broadcasting, private channels and online streaming sites being available alongside and increasingly overlapping each other. This environment is influenced by regulations, multilingual content sources and new technology paradigms and international positioning initiatives.

4.1. Institutional Structure

Morocco's broadcasting is based on a markedly settled public service and private sector immersion. The principal radio station is SNRT Radio and there are also radios broadcasting in Amazigh or French; as well as local stations (mostly Arabic language) in the various regions. The missions of the SNRT get hitched with public info, cultural upkeep, national unity and global visibility. Its program streams, from general interest to cultural, religious and local, are typical of the country's linguistic and cultural

variety, (Zaid, 2009). SNRT is abetted by the semi-private 2M TV, which plays a major role in entertainment, news and covers much of the Maghreb region. 2M has habitually had a more varied output, with nascent day time programs being in French and gradually English, for all of Morocco's urban youth.

Beyond traditional broadcasting, Morocco has seen the rise of private production companies, satellite broadcasters and independent online media. Global and national streaming services have changed the way content is consumed. Thanks to platforms such as YouTube, Facebook Live or OTT streaming apps Broadcasters can post content beyond terrestrial and satellite installations. This messy institutional architecture generates a dynamic but vastly uneven terrain for technological change, perhaps including the permeation of AI across institutions, (Zaid et al 2011 and El Gaoual & Berkane, 2025).

National AVMS acts are monitored by the national media authorities, with attention to public service requirements and market competition. But digital convergence is ever more chipping away at regulatory orthodoxy, particularly when it comes to content that can travel across all manner of platforms and boundaries. These are the problems of institutional work, and you can find artificial intelligence tools little by little getting a foothold in them, especially around subtitling, translation, archiving and digital distribution, (Ismail, 2024 and Bolaños García-Escribano, 2025).

4.2. Technological Modernization

During the last twenty years, Moroccan broadcasting organizations have gone a long way to modernize the technology. Analog-to-digital conversion represented a structural change that allowed an improved quality of broadcast and the possibility to store it with digital archiving. Digital editing suites now pervade media facilities, offering non-linear editing of video and audio, as well as use of the computer for graphics creation and manipulation.

Digital editing packages and newsroom software have made production values higher and more efficient. The transition to cloud storage and DAM systems has been another major change, bolstering the capacities of digital archives. These amenities provide a fertile soil for AI integration. Nowhere is the use of algorithmic tools more evident than in AI subtitling systems used in Moroccan diffusion. Automatic speech recognition (ASR executes fast transcript of Arabic or French speech which is then translated to English or other languages. This is crucial to foreign news gathering, conference press and textual delivery. Though human control is still quite vital in order to maintain the quality level, AI-enabled subtitling helps considerably speed up production and cut costs, (Bolaños-García-Escribano, 2020).

Integration with social media is another leg of the modernized trinity. Broadcasters now work across TV screens, websites, mobile apps and social platforms. AI-powered analytics solutions monitor viewer engagement, analyze audience behavior and enhance the strategy for distributing content. Content is recommended to users by algorithms, and automated captioning enables its accessibility and searchability, (Djoudi, 2024).

This harmony of broadcast and digital system pertains to an integrated communicative network. AI is built into fabrication, but it is also constructed into sharing and audience insight gathering. As such, high-tech innovation in Morocco is not just framework; it reconfigures modes of communication, lines of linguistic production and social posts.

4.3. English in Moroccan Media

There is now an expanding but strategic place for English in Moroccan media. In the past broadcast communication has been dominated by Arabic (Modern Standard and dialects) and French. However, globalizations, the diversification of industries and growth in tourism have increased both the symbolic and functional importance of English.

English is used regularly in news bulletins, in international sections at diplomatic reporting on foreign relations, economic reports and in stories about science or technology. Some programs produced for international audiences or foreign expatriates are also dubbed in English. When reporting on global events, interviews with foreign leaders can be translated or subtitled in English to be accessible to an international audience, (Kachoub, 2021). Universal reporting also reinforces the dominance of English. As Morocco seeks to become a regional gateway between Africa, at Europe and the Middle East, English has come to be a lingua franca in diplomatic and economic discussion. Broadcast media are instrumental in shaping this global orientation.

Another large area of English being used as a strategic resource is related to tourism. Trade films, cultural platforms and event measures often include English commentary or subtitles to reach wider audiences around the world. English therefore acts as a language of branding and foreign visibility to project the image of Morocco as an internationally connected country. In this changing landscape, AI-generated tools are reinforcing the prominence of English. Robotic translation systems permit the act of multilingual broadcasting and there is speed in production through speech synthesis methods for English script voiceovers. Consequently, English is not just a communication choice, but more and more a technologically mediated output produced through algorithmic processes, (AlAfnan, 2025).

The Moroccan media environment thus serves as an unstable conjuncture of institutional deployment, technological modernization and hierarchization between languages. Integration of AI is performed against this backdrop and affects how English is manufactured, standardized, disseminated and represented. An understanding of this ecosystem is vital for examining how AI-facilitated English communication is reshaping professional competency, audience participation and linguistic regulation in the Moroccan media, (El Gaoual & Berkane, 2025).

5. Methodology

Indeed, the paper uses a stringent and context-appropriate methodological approach to examine AI-mediates English across Moroccan radio/TV broadcasting organizations. Due to the fact that the phenomenon seems to be multifaceted (cutting across technology, language, school practice and audience participation) we use a mixed qualitative research design. The approach combines discourse analysis, interviews, institutional profile work and comparative analysis to explore how AI reconfigures linguistic practices and professional skills.

5.1. Research Design

The study is based on a mixed-type qualitative design which integrates interpretive media analysis and empirical field-analytical research. Acknowledging a communicative practice and institutional process instead of merely assessing the technology or audience. This design positions an occasion to engage with AI as simultaneously a technical object and discursive actor in the context of TV production.

This qualitative orientation is well placed to explore subtle changes in language, ideological positioning and professional inclusion. Nevertheless, to increase reliability we use methodological triangulation: discourse analysis is supplemented by interviews and analysis of institutional documents. Through its cross-source integrative angle, the study aims to capture not only textual changes in English language diffusion on a macro level but also the structural and professional dynamics behind them.

The design is c comparative. It contrasts AI-assisted and non-AI-assisted English broadcast segments, by which linguistic standardization patterns, syntactic simplifications (and other lexical choices), or stylistic differences can be perceived. As a result, the methodological frame fits well with the theoretical model outlined above: AI Tools → Linguistic Standardization → Audience Perception → Professional Adaptation.

5.2. Data Collection

Three major axes of data collection developed: broadcast analysis, semi-structured interviews and institutional level policy review.

➢ Discourse Corpus

We collected a corpus of English broadcast segments from Moroccan television and radio institutions, hosted by public and semi-public channels like Société Nationale de Radiiffusion et de Télévision and 2M this comprised:

- English news bulletins
- International reporting segments
- Tourism and diplomatic coverage
- AI-generated subtitles and voiceovers
- Human-produced English translations (for comparison)

Clips were chosen from the last ten years, but mostly the past three to five years when AI adaptation in newsrooms has picked up pace. Special consideration was made for broadcasts that specifically employed AI subtitling, automated transcription, or machine translation tools.

➢ Semi-Structured Interviews

To achieve institutional and professional insights, a number of semi-structured interviews were carried out with the key players in English-language production including:

- News Editors crews as script verifier
- Translators and subtitlers with the help of AI-assisted tools
- Bilingual or English-radio producers
- Operators of technical-stages digital work flows and AI systems

The interviews elicited beliefs about AI enablement, linguistic practice shifts, editorial control mechanisms, training requirements and audience feedback conditions. Questions were left open to let respondents elaborate on subtle insights about the pros and cons of algorithmic mediation.

➢ Institutional Policy Review

Institutional documents were examined to interpret communicative actions. These included:

- Editorial guidelines
- Language policies
- Digital transformation strategies
- AI adoption frameworks (where available)

This documentary examination yielded details regarding the degree to which AI deployment conforms to higher-level institutional goals and regulations.

5.3. Sampling Strategy

The sampling was not random, but purposeful as well as criterion-based. English (an extract) English-language segments Extraction of relevant text was made according to the following criteria:

- AI use is or has been confirmed (automated subtitling, speech recognition).
- Similar non-AI segments on the same subject matter.
- Content across TV and digital.
- Coverage also from different thematic domains (news, diplomacy, tourism, culture).

A comparative sub-sample was also established to investigate the discrepancies between AI-generated and human-translated English outputs. This cross-linguistic comparison can help identify potential patterns of lexical homogenization, syntactic simplification or accent neutralization which result from AI mediation. Interviewees were chosen because of their professional experience with English language production and digital transformations. For professionals of institutional networks, snowball sampling was employed when needed to recruit other related professionals.

5.4. Analytical Methods

To make sure contribution is deep and strong, the paper has made a combination of analysis.

➢ Critical Discourse Analysis (CDA)

An analysis combining the use of Critical Discourse Analysis on how broadcast in English constructs authority, credibility and global positioning. CDA may help in identifying ideological assumptions underlying AI-mediated texts, for instance about standardization, neutrality and global orientation.

Lexical selection, modality, agency representation, and framing patterns are considered. Comparisons of AI vs. human texts can explore when and how discourse structure is authored through algorithm.

➢ Thematic Coding

Thematic coding was applied to the transcripts of interviews. Similar discursive themes were identified and coded into "efficiency", "loss of nuance," "professional deskilling and up-skilling", which also included the theme of professionalization, "standardization' and "audience analytics". Coding was iterative, and categories emerged inductively from the data but also were consistent with the conceptual framework.

➢ Comparative Linguistic Analysis

A systematic comparison between AI-assisted and non-AI segments included:

- Lexical diversity
- Sentence complexity
- Error patterns
- Pragmatic markers
- Degree of Localization vs. International Standardization

The question at hand in this study is whether AI promotes the global norm of homogenized English or rather maintains local language identity.

➢ Institutional Ethnography

This incorporative approach extended to the vantage of institutional ethnography where access allowed. A view of the workflows in newsroom and editorial validation also revealed how AI tools are embedded into everyday work. This view emphasizes how techno-systems intersect with power relations, epistemic divides and professional identities.

5.5. Ethical Considerations

All research procedures were conducted in accordance with ethical standards. All participants who were interviewed supply conscious permissions. They were informed of the aims of the study, that participation was voluntary, and that they could withdraw from the study at any time.

Professional anonymity was guaranteed. Transcripts and papers were anonymized to shield participants' institutional affiliations. The information was kept securely and only applied for academic use.

During the study period, institutional neutrality was preserved. The project is not intended to evaluate or criticize individual broadcasters, but rather patterns in systemic AI- mediated communication. The research results are presented in a way balanced manner by considering the opportunities and challenges with regard to AI integration.

Rather, the empowerment of discourse analysis, professional testimony and institutional review in a systematic comparative framework guarantees analytic efficacy. It allows the study to go beyond the mere description of technology and delve deeper into how AI enables reshaping of English communication practices, audience engagement strategies as well as industry competence in Moroccan broadcasting.

6. Findings and Analysis

The study of AI-assembled English-related program communication in Moroccan media highlights transformation at linguistic, editorial, audience and professional levels. Material gathered from AI-supported broadcast segments, media personnel and institutional policy documents suggest that instead of merely tools, AI tools become mediators determining the linguistic deployment, editorial norms and structures of interaction with audiences as well as the professional profile in media today.

6.1. Linguistic Standardization and Neutralization

Linguistic Unification One of the most obvious impacts of AI incorporation is linguistic normalization. AI-aided subtitling, transcribing and script-writing tools favour global English (a trend which is even booming in the time of Covid) meaning accent variety among broadcasters has also decreased. Translators and editors repeatedly told me in interviews that AI systems "de-standardize regional inflections" so as to create a common language model for the international audience.

Formal English dominates AI-facilitated outputs, lexical choices tilting towards high-frequency international English at the expense of colloquial or culturally specific words and phrases. According to comparison, less idiomatic and culturally based ones are available comparing with the case of AI. For example, language in Moroccan English is being more closely shaped by global journalistic standards as algorithms reward clarity, coherence and readability.

Such linguistic homogenization guarantees that broadcasts stay in line with international norms, but it could lead to a loss of the nuances that constitute Moroccan language identity. AI, as a "language gatekeeper", tacitly endorses the ideology of standardization in the name of international notion while discounting distinctive culture and particularity.

Table 1 : Thematic Evidence Matrix: Linguistic Standardization and Neutralization in AI-Mediated Broadcast English

Analytical Dimension	Observed Linguistic Shift	Empirical Evidence Base	Illustrative Participant Quote	Interpretive Insight	Theoretical Significance	Professional Implication

Accent Variation	Noticeable reduction in regional pronunciation markers	Semi-structured interviews with translators and editors	"The software smooths out accents until everyone sounds globally neutral." Translator	AI privileges intelligibility metrics over phonological diversity	Supports theories of algorithmic linguistic normalization	Broadcasters converge toward standardized pronunciation norms
Lexical Choice	Preference for high-frequency international vocabulary	Comparative analysis of AI-generated vs. human scripts	"It replaces local wording with safer global terms." Script editor	Algorithmic language models reward lexical universality	Reflects globalization of media discourse	Local lexical identity becomes diluted
Register	Dominance of formal standardized English	Broadcast transcript corpus	"It automatically elevates tone into formal register." News presenter	Formalization is embedded in AI optimization parameters	Reinforces institutional discourse authority	Increased professionalism but reduced stylistic flexibility
Idiomatic Expression	Decline of culturally embedded idioms	Manual vs AI-edited script comparison	"Idioms rarely survive machine revision." Journalist	Cultural nuance is filtered as noise within AI processing	Demonstrates tension between clarity and cultural specificity	Risk of cultural flattening in narratives
Syntactic Structure	Increased structural predictability	Linguistic coding of sentence patterns	"Sentences come out balanced and uniform." Content producer	AI favors readability through syntactic regularization	Confirms computational bias toward linguistic symmetry	Narrative rhythm becomes standardized
Editorial Norm Alignment	Stronger adherence to global journalism standards	Institutional policy analysis	"It pushes us toward international newsroom style." Managing editor	Standardization framed as professionalism and credibility	Reflects hegemonic global media norms	Editorial output aligns with transnational expectations
Cultural Representation	Weakening of locally marked discourse	Cross-dataset thematic synthesis	"It sounds correct, but less Moroccan." Translator	AI prioritizes neutrality over identity expression	Illustrates digital mediation of cultural voice	Potential erosion of linguistic heritage markers
Identity Construction	Neutralization of linguistic individuality	Interview coding + discourse analysis	"You lose the speaker's personality in the process." Broadcast host	AI acts as an implicit language gatekeeper	Supports sociolinguistic theories of mediated identity	Professional voice becomes institutional rather than personal
Cognitive Processing	Simplified linguistic formulation	Observational workflow data	"It removes complexity automatically." Assistant editor	AI reduces cognitive load in production stages	Aligns with automation-efficiency frameworks	Journalists shift effort from drafting to verification
Global Accessibility	Increased cross-audience intelligibility	Audience feedback reports	"International viewers understand us more easily." Media analyst	Standardization enhances comprehension across cultures	Confirms communicative globalization hypothesis	Broader reach but narrower linguistic diversity

Table 1 shows a manifold thematic synthesis validating how AI-mediated language tools regulate broadcast English over phonological, lexical, syntactic, and discursive parameter whereas concurrently redesigning proficient exercise and cultural depiction.

The table 1 illustrates a quandary at the heart of AI-driven linguistic production: the very features that facilitate clarity, efficiency and global reach are also homogenizing forces that can diminish regional voices, idiomatic richness and linguistic diversity. This is consistent with the model presented in Figure 1, where AI acts as:

- A medium Maximized Proficiency of the medium;
- A discursive regulator that determines acceptable forms of language expression.

The results, therefore, suggest that AI is not just a facilitator of language creation; it is an active part in the shaping of linguistic norms in broadcast ecologies.

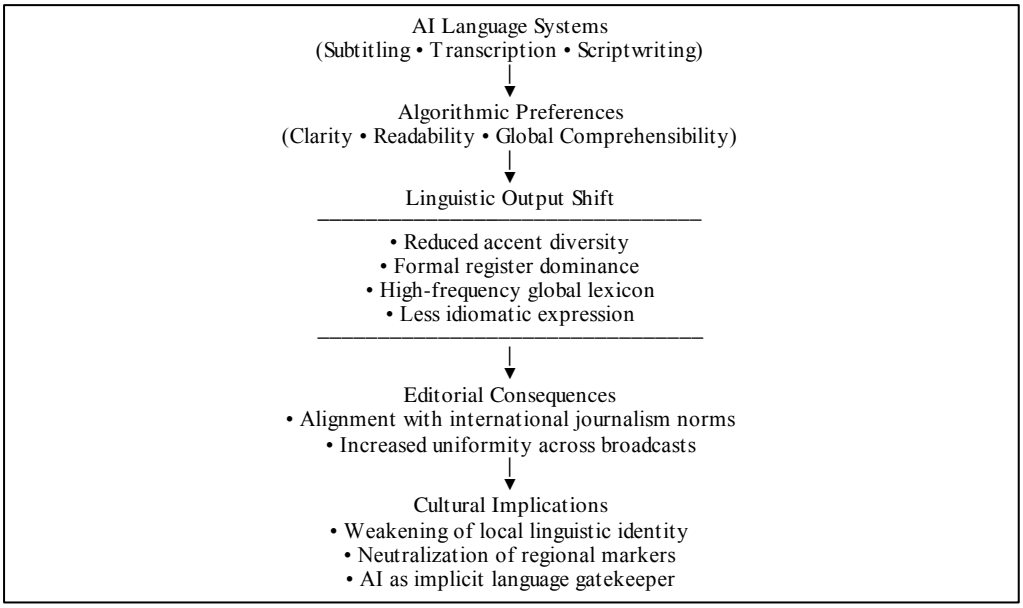

Figure 1 : Conceptual Model of AI-Driven Linguistic Standardization in Moroccan Media

The data in Figure 1 suggests a central trade-off: Technical Proficiency vs. Narrative Soul. * The "Boon": AI acts as an introductory engineer, delivering a dependable, unswerving arrangement tight-griping the "weighty burden" of translation and rudimentary drafting.

6.2. Automation of Scripts and Editing Shifts

There have also been significant changes in editorial processes due to AI-assisted drafting and content generation. Several editors said AI tools allow quick script writing, especially with international news or reporting in multiple languages. Efficiency has increased, but the effect of automation is to reduce the scope for spontaneity or regional colour. AI derived and influenced scripts display a greater degree of structural predictability, including uniform sentence length and syntax and transition of segments.

Interviews indicate this predictability can be a boon or a barricade. Practically, it simplifies the workflow and ensures that the style is consistent throughout, but at the same time reduces editorial freedom and directing expressive creativity. Through AI-generated narration creations, newscasters need to preserve equilibrium by consenting room for human journalistic intervention in order to maintain storyline fertility and cultural thoughtfulness. Table 2 below explains the situation:

Table 2: Comparative Matrix: Automation of Scripts and Editorial Shifts in AI-Assisted Newsrooms

Dimension	Observed Effect of AI Automation	Supporting Evidence	Illustrative Participant Quote	Analytical Interpretation	Journalistic Implication
Workflow Efficiency	Rapid script drafting and multilingual production	Editor interviews + workflow observation	"A script that used to take an hour now takes minutes." Senior editor	AI accelerates production cycles and reduces manual drafting time	Boon: Increased speed, productivity, and output consistency
Linguistic Structure	Uniform sentence length and syntax	Textual comparison of AI vs human scripts	"The rhythm becomes predictable because the system prefers balance." Broadcast writer	Algorithms optimize readability metrics rather than stylistic variation	Constraint: Reduced linguistic diversity
Narrative Flow	Predictable transitions between segments	Broadcast analysis	"Stories now move in the same pattern almost every time." Producer	Structural templates guide narrative sequencing	Risk: Over-standardized storytelling
Stylistic Expression	Reduced spontaneity and regional tone	Journalist interviews	"Local flavor is often ironed out." Field reporter	Cultural nuance is filtered through algorithmic norms	Barricade: Weakening of regional voice
Editorial Autonomy	Partial reliance on automated drafting	Newsroom observation + interviews	"Sometimes we start with the machine's draft instead of our own." News editor	Editorial authority shifts toward AI-generated suggestions	Challenge: Negotiating human–machine authority

Creativity	Automated narration generation	Script production analysis	"It's efficient, but it can feel formulaic." Presenter	Automation stabilizes structure but constrains expressive flexibility	Need: Human intervention for originality
Professional Practice	Hybrid editing routines	Observed editorial procedures	"We edit AI output rather than write from scratch." Journalist	Professional roles shift from authorship to refinement	Transformation: Journalists become curators of machine text
Cognitive Load	Reduced manual drafting effort	Staff feedback	"The tool handles the heavy lifting." Assistant editor	Automation reallocates cognitive energy toward verification tasks	Benefit: More time for fact-checking and analysis
Cultural Representation	Less localized discourse patterns	Comparative script review	"It sounds international, but less Moroccan." Translator	Global intelligibility is prioritized over local identity	Trade-off: Accessibility vs cultural specificity
Editorial Strategy	Deliberate human oversight	Policy guidelines + interviews	"We always keep final approval human." Editorial supervisor	Institutions institutionalize hybrid control mechanisms	Balance: Maintaining creativity while using automation

Table 2 combines qualitative findings on AI-assisted scripting and editing performs, exemplifying how computerization operates instantaneously as an efficiency promoter and a organizational constriction within newscast journalism agendas.

6.3. Audience Engagement Transformation

Integration of AI has reinvented the audience experience. Onboarding with Algorithm-Driven Personalization English-language segments can customize corresponding content according to the viewing behavior, engagement index or real-time subtitle preference. Social media-associated live streaming platforms enable instant feedback loops; they make it possible that the streamers can react to viewers, and then this information influences their broadcasters' behavior immediately.

This readiness enables wider spectators' intervention and contribution, mainly in multilingual backgrounds with English as a channel language. Yet, discussions advocate that algorithmic optimization will often favor commitment pattern statistics over interpretative profundity, in practice bolstering the repression of devotion-centered content at the expense of cultural endorsing.

Table 3: AI and the Transformation of Audience Engagement in English Broadcasting

Dimension of Transformation	Observed Mechanism of AI Influence	Empirical Evidence Base	Illustrative Participant Quote	Analytical Interpretation	Theoretical Link	Editorial Professional Implication
Algorithmic Personalization	Content adapts dynamically to viewer behavior, subtitle selection, and retention metrics	Platform analytics + newsroom observations	"We now see which English segments hold attention longest, and that shapes what we produce next." News editor	Audience data becomes a real-time editorial compass	Algorithmic audience design theory	Editorial decisions increasingly data-driven
Real-Time Feedback Loops	Instant viewer reactions influence on-air discourse	Live broadcast monitoring + interview data	"Comments appear instantly, so we simplify explanations on the spot." Radio host	Audience participation transforms communication into a responsive interaction	Participatory media theory	Broadcasters act as adaptive communicators
Multilingual Accessibility	AI subtitles and translation broaden access for diverse audiences	Technical reports + broadcast testing	"Automatic captions let non-English speakers follow while English remains the main language." Technical operator	AI functions as a linguistic bridge across audiences	Translingual communication models	Expansion of transnational reach

Engagement Optimization	Algorithms promote content with higher measurable interaction	Analytics dashboards + content ranking patterns	"The system highlights what people click, not always what informs them." Content producer	Quantifiable engagement becomes a hidden editorial criterion	Platformization of media discourse	Risk of sensational or simplified content
Temporal Responsiveness	Rapid adaptation of broadcast pacing and tone	Comparative broadcast recordings	"We speed up or shorten segments if viewers start dropping." Producer	Narrative temporality is shaped by live data signals	Real-time media ecology	Storytelling pace dictated by analytics
Linguistic Adjustment	Simplification of English for clarity and retention	Transcript comparison	"We adjust vocabulary when analytics show confusion." Presenter	Language complexity is calibrated to algorithmic comprehension indicators	Computational readability theory	Linguistic choices become metric-responsive
Audience Agency	Increased viewer participation and influence	Social media interaction logs	"Viewers don't just watch anymore they steer the conversation." Journalist	Audience shifts from passive receiver to co-producer	Reception and interaction theory	Broadcast authority becomes distributed
Content Framing	Topic selection influenced by predicted engagement scores	Editorial planning meetings	"We sometimes pick stories because the data predicts they'll trend." Planning editor	Predictive analytics subtly pre-structure news agendas	Agenda-setting in algorithmic media	Editorial independence partially mediated by metrics
Depth vs Reach Tension	Preference for shorter, high-retention content	Comparative program analysis	"Complex discussions lose viewers faster than short explainers." Segment producer	Algorithmic logic favors efficiency over interpretive depth	Attention economy theory	Long-form discourse becomes marginalized
Cultural Mediation	Global intelligibility prioritized over cultural specificity	Cross-dataset thematic coding	"International audiences understand us better, but local nuance is reduced." Translator	Accessibility is achieved through linguistic neutralization	Global media homogenization theory	Cultural expression becomes strategically moderated

This table 3 synthesizes qualitative findings demonstrating how AI-driven systems reshape audiences' commitment through individualization, interactivity, and analytics-guided journalistic verdicts, enlightening both partaking profits and algorithmically prompted limits.

Considered as a whole, the data have one common message: AI not only improves audience engagement but it also reshapes broadcasting's communicative infrastructure. Those audience metrics that were once available only after the fact have moved closer to being published in real time, with an increasing number of news organizations finding ways to measure which stories are getting read and shared, and liked, and commented on instantaneously. These statistics have helped alter not only journalistic content but also the rhythms of the newsroom. This shift suggests a paradigmatic move away from traditional broadcast logic (producer-orientated) towards algorithmically-facilitated communicative ecosystems, in which audiences, platforms and journalists co-create communication.

The findings thus indicate a dialectical structure:

- Increased participation and access run up against algorithmic governance of editorial and linguistic choices. This ambivalence places AI in the position of being both:

- An enabler of democratic communication participation
- And an indirect shifter of discursive visibility and salience

6.4. Professional Reconfiguration

AI influence on professional roles in Moroccan broadcasting. More and more moderators of AI systems, the broadcast editor contributes too by implementing script validation checks, ensuring subtitles are pegged accurately to shots and adhering to house

style guides. Participants highlighted the upsurge of a combined-skill cluster that balances old-fashioned linguistic capabilities with digital dexterity, AI management scheme and knowledge about the partialities and biases within algorithms.

This professional retraining highlights the necessity for digital-linguistic literacy in academic curricula. Personnel necessitate the capability to discuss the territory of human decision and machine-constructed fallouts, so that AI supplements editorial and communicative provisions not overtakes them.

Table 4 : Analytical Matrix: AI-Driven Professional Reconfiguration in Moroccan English Broadcasting

Dimension of Professional Transformation	Observed Structural Shift	Empirical Evidence Base	Illustrative Participant Quote	Analytical Interpretation	Theoretical Anchoring	Institutional / Professional Implication
AI Moderation Roles	Editors act as validators of AI-generated scripts, subtitles, and translations	Editorial workflow observation + interviews	"AI drafts first; we audit meaning, tone, and accuracy before approval." Broadcast editor	Professional authority shifts from authoring to supervising machine output	Human-in-the-loop governance model	Editorial identity evolves toward supervisory expertise
Editorial Verification Culture	Increased procedural checking of automated outputs	Newsroom practice documentation	"We check everything twice because automation is fast but not infallible." Senior journalist	Automation increases speed but simultaneously intensifies verification responsibility	Automation paradox theory	Fact-checking and validation become central professional competencies
Hybrid Skill Formation	Integration of linguistic competence with digital and algorithmic literacy	Staff self-reports + training records	"Language expertise alone is no longer sufficient; you must understand the systemproducing it." Radio presenter	Professional capital now includes technological fluency	Digital professionalism frameworks	Emergence of interdisciplinary skill profiles
Algorithmic Literacy	Awareness of biases and system limitations	Translator interviews + output comparison	"The systemtends to neutralize local phrasing, so we reinsert cultural nuance manually." News translator	AI is treated as a fallible collaborator rather than authority	Critical algorithm studies	Staff develop evaluative rather than passive technological relationships
Role Redefinition	Journalists transition from creators to curators of machine text	Field notes + production analysis	"We edit what the machine proposes instead of starting from scratch." News editor	Authorship becomes distributed across human and machine actors	Posthuman media production theory	Redefinition of journalistic authorship norms
Decision Boundary Negotiation	Continuous calibration between human judgment and algorithmic suggestion	Cross-interview thematic coding	"You must decide where the system stops and human judgment begins." Producer	Professionals manage a boundary between automation and editorial sovereignty	Human–AI collaboration theory	Editorial autonomy becomes actively negotiated
Training Demand	Rising institutional need for AI-integrated curricula	Policy documents + academic feedback	"Future journalists must learn to collaborate with AI tools from day one." Media manager	Educational systems must align with technological newsroom realities	Curriculum innovation theory	Journalism education shifts toward techno-linguistic competence
Cognitive Workflow Shift	Mental effort redirected from drafting to	Observational data	"The tool handles drafting; we focus on meaning and coherence." Assistant editor	Automation redistributes cognitive labor rather than eliminating it	Cognitive load redistribution theory	Analytical thinking gains professional prominence

	supervision and analysis					
Ethical Responsibility	Increased accountability for verifying automated content	Interview narratives	"Even if AI produces it, we are responsible for what airs." Anchor	Ethical authorship remains human-centered	Media ethics frameworks	Responsibility structures remain human despite automation
Professional Identity Evolution	Emergence of technologically mediated professional self-concepts	Discourse analysis of interviews	"We're becoming language managers rather than just broadcasters." Journalist	Professional identity adapts to techno-institutional ecosystems	Identity construction theory	New hybrid occupational identities form

This table 4 synthesizes qualitative proof establishing how AI incorporation reorganizes practiced roles, skills, and personalities within Moroccan English-language diffusion, illuminating a conversion to mixed techno-linguistic proficiency and directorial editorial mechanism.

According to the data, incorporating AI does not just automate; it reinvents professional expertise architecture. It does not replace journalists, but rather, it reallocates their cognitive, technical and ethical tasks. Professionals increasingly function as:

- Evaluators of algorithmic output
- Interpreters of machine-generated language
- Intermediary between the institutional standard and machine computation

This is an institutional shift from content production professions to content governance ones.

The professional metamorphoses recorded in this endeavor make evident that that AI implementation in newscast milieus maneuvers less as a replacement instrument and more as a fortification system rearranging expertise, authority and identity within contemporary media work ecologies.

6.5. Emerging Risks

There are potential downsides to AI as well, despite the efficiencies and standardization it's meant to offer. Homogenization of languages is an attack on local cultural references, idioms and syntactic subtleties. Reliance on closed AI platforms has risks of accessibility; cost and tailoring that are significant particularly for small or public institutions.

What's more, the reliance on AI might unintentionally erode behind-the-scenes decisions made to allow for professional autonomy and rigorous editorial thinking through systems determining language used; how fast a story is told; and even its framing. So it is pitting AI against humans, with the former providing assistance, but always in check by humans, so that nuances of culture and interpretation do not evaporate and institutional memory is not lost.

Table 5: Thematic Matrix of Emerging Risks in AI-Mediated Broadcast English

Thematic Category	Observed Risk	Empirical Evidence (Data Sources)	Illustrative Participant Quote	Analytical Interpretation
Linguistic Impact	Homogenization of language	Transcript comparison + editor interviews	"The systemsmooths out our expressions until they sound like they could come from anywhere." Broadcast editor	AI prioritizes universality over linguistic diversity, reducing culturally embedded language features.
Cultural Representation	Loss of local references and idioms	Script drafts vs AI-edited versions	"Idioms that carry Moroccan meaning often disappear after AI revision." Translator	Algorithmic filtering favors clarity metrics rather than cultural depth.
Technological Access	Institutional inequality	Policy documents + staff feedback	"Smaller stations cannot afford premium AI tools, so they fall behind." Media administrator	AI adoption risks widening technological gaps between large and small media organizations.
Editorial Autonomy	Reduced human decision-making	Journalist interviews	"Sometimes it feels like the systemdecides tone before we do." News reporter	Automation subtly shifts authority from editorial judgment to algorithmic suggestion.
Professional Identity	Skill displacement concerns	Field notes + professional discussions	"We are becoming supervisors of machines instead of storytellers." Senior journalist	AI transforms professional roles from creators to validators.
Narrative Framing	Algorithm-driven pacing and structure	Broadcast timing analysis	"The story rhythm now follows software logic, not newsroom instinct." Producer	Algorithmic optimization influences narrative temporality and framing conventions.

Institutional Memory	Risk of knowledge erosion	Cross-department interviews	"If we rely too much on automation, we risk forgetting why we made certain editorial choices." Archivist	Over-automation may weaken historically grounded editorial practices.
Adaptive Strategies	Hybrid professional routines	Observed workflows	"We use AI drafts, but nothing goes on air without human revision." Editorial supervisor	Journalists negotiate AI influence through selective adoption rather than passive reliance.
Strategic Response	AI literacy development	Training reports	"Learning how the system works is now part of our job." Junior journalist	Professional competence increasingly includes algorithmic awareness.
Structural Trade-off	Standardization vs diversity	Cross-data synthesis	"It helps us reach more viewers, but sometimes we lose our voice." Presenter	AI mediates a structural tension between global accessibility and local authenticity.

Table 5 offers a cross-source thematic combination demonstrating professed risks allied with AI-mediated English creation in newscast media buoyed by interviewees' testament and triangulated qualitative proof.

In sum, the results suggest that AI is mediating a complicated trade-off: while it allows for greater standardization and audience engagement, these gains are achieved at the possible expense of linguistic diversity, editorial freedom and cultural specificity. Moroccan journalists are dealing with these pressures through hybrid professional routines such as choosy editorial procedures and constant course in AI literacy. They stress the vibrant interrelations among technology, language, and institutional culture.

Table 6: Integrative Meta-Basis of AI Impact thru Language, Audience, Editorial, and Professional Domains in Broadcast Media

Systemic Domain	AI Mechanism	Observable Transformation	Supporting Evidence Base	Representative Participant Insight	Structural Benefit	Structural Risk	System-Level Interpretation
Language Production	Algorithmic standardization	Reduction of accent diversity, idioms, and regional lexical features	Transcript comparison + interviews	"The software smooths out accents until everyone sounds globally neutral. "Translator	Global intelligibility	Cultural flattening	AI functions as a linguistic regulator shaping acceptable expression
Discourse Style	Readability optimization	Formal register dominance and syntactic uniformity	Script corpus analysis	"It automatically elevates tone into formal register." Presenter	Professional consistency	Loss of expressive individuality	Language becomes institutional rather than personal
Editorial Process	Automated drafting tools	Faster script production and structured narratives	Workflow observation	"What took an hour now takes minutes." Editor	Efficiency and productivity	Reduced spontaneity	Automation restructures newsroom temporality
Narrative Architecture	Predictive structuring	Standardized story pacing and transitions	Broadcast timing analysis	"Stories follow software rhythm, not instinct." Producer	Coherent storytelling	Formulaic narratives	Algorithms shape narrative temporality
Audience Interaction	Real-time analytics	Adaptive language and explanation strategies	Live broadcast monitoring	"We simplify English instantly when viewers react." Host	Responsive communication	Metric-driven discourse	Audience data becomes editorial authority
Audience Reach	AI translation + subtitling	Multilingual accessibility	Technical reports	"Captions let non-English speakers follow." Operator	Expanded inclusivity	Simplification pressure	Accessibility achieved through linguistic neutralization
Content Visibility	Engagement ranking algorithms	Promotion of high-click segments	Analytics dashboards	"The system favors what gets clicks." Producer	Audience growth	Depth reduction	Platform metrics shape news agendas
Professional Roles	Human-in-the-loop	Journalists supervise	Field observation	"We edit what the system	Cognitive efficiency	Skill displacemen	Journalism shifts toward

	oversight	rather than author machine text		proposes." Editor		t anxiety	curatorial expertise
Professio nal Compete nce	AI literacy requirement	Hybrid linguistic-technological skillsets	Training records	"Language skills alone are not enough anymore." Presenter	Expanded expertise	Training pressure	Professional capital becomes techno-linguistic
Editorial Authority	Algorithmic suggestions	Partial redistribution of decision power	Interview coding	"Sometimes it feels like the systemdecides tone." Reporter	Decision support	Autonomy erosion	Authority becomes human–machine negotiated
Institutio nal Ecology	Platform dependency	Unequal technological access	Policy analysis	"Small stations cannot afford advanced tools." Administrator	Innovation potential	Structural inequality	AI adoption mirrors institutional resource hierarchies
Cultural Represent ation	Neutralization bias	Reduction of local linguistic identity	Cross-dataset coding	"It sounds correct, but less Moroccan." Translator	Global clarity	Cultural dilution	AI mediates global–local tension
Ethical Accounta bility	Human responsibility for automated output	Increased verification protocols	Editorial observation	"We are responsible for everything that airs." Anchor	Reliability assurance	Workload amplificatio n	Automation heightens ethical vigilance
Institutio nal Memory	Automation reliance	Decline in historically grounded editorial reasoning	Cross-department interviews	"We risk forgetting why decisions were made." Archivist	Procedural speed	Knowledge erosion	Over-automation weakens institutional continuity
Adaptive Strategies	Hybrid workflows	Selective adoption of AI assistance	Observed routines	"We use AI drafts, but humans finalize them." Supervisor	Balanced integration	Ongoing tension	Journalists actively negotiate technological authority
Macro-Structural Outcome	System-wide mediation	Standardizatio n + engagement vs diversity + autonomy	Cross-sectional synthesis	"It helps us reach more viewers, but sometimes we lose our voice." Presenter	Global communica tive reach	Loss of linguistic plurality	AI operates as a systemic mediator of media ecosystems

The synthesis indicates that AI plays out not as a single technical intervention, but rather as a multi-layered structuring force across four interrelated strata:

- Linguistic form
- Editorial logic
- Audience interaction
- Professional identity

These dimensions or strata operate as an interlocking order; change in any one layer recursively modulates the others. That is, algorithmic readability optimization inevitably influences all other aspects of linguistic style, reader understanding, and editorial decision-making and professional practice in its wake.

In broadcast media, AI does not remain a neutral tool but instead becomes an infrastructural mediator: it acts as both the arbiter of standard language and quantifiable attention, the re-arranger of editorial authority, and a de-facto arbiter of what counts as professional knowledge.

7. Discussion

The findings of this study explore the deep changes that AI is making in Moroccan English-language broadcasting, not only as technical means but as active agents mediating language use choice, professional role position and institutional power. The p aper places these findings within a larger theoretical and social-cultural context, as well as points of departure for media practice in North Africa.

7.1. AI as Linguistic Authority

All over Moroccan broadcasting, AI systems are serving as de facto linguistic gatekeepers. In adopting standardized syntaxes, lexica and accent agnosticism, algorithms are surreptitiously given the job of norming how English is spoken, written and understood by audiences. Interviews with editors and broadcasters stressed that AI determines lexical choices and formality, leading to the production of language for an international audience rather than local variants.

It is a delegation of authority that underscores the algorithmic communication theory perspective on AI as a communicative, rather than simply an instrumental, entity. Algorithms inscribe and enforce acceptable discourses, creating outputs that are invested with social authority and shaping viewers' perceptions. Although this increases comprehension and diminishes confusion, it also gives rise to some questions about the maintenance of different dialects and fine indicators of Moroccan English use. The broadcaster's historic position as an intermediary of language, serving as a mediator between sender and receiver, becomes somewhat dislodged; in other words the responsibility for proper use and selection of language is transferred from human judgment to machine logic.

7.2. Postcolonial Implications

The AI-enabled perpetuation of English has crucial postcolonial and sociolinguistic implications. Morocco's multilingualism context, where Arabic, Amazigh, French and increasingly English languages are spoken, is experiencing some challenge between digital globalization and media sovereignty. As AI systems, created based on Western linguistic norms, are only serving to fortify English as a prestige language and push local linguistic expressions to the periphery.

This is alarming in terms of cultural sovereignty and postcolonial media subsidiarity. English-language AI systems can inadvertently perpetuate globalized hegemonies of language practice, favouring international understandability over local voice. These interactions demonstrate the necessity of a context-sensitive AI implementation, that will take into account surrounding language ecology at local level while preserving international relevance. In this sense, Moroccan broadcasters work at the axis of global technological effects and national cultural politics.

7.3. Professional Identity in Transition

The impact of AI on what it means to be a broadcast professional. Broadcasters are being asked to operate as hybrid communicators, part journalist, part AI manager and part digital linguist. Classic storytelling roles focus on improving spontaneous storytelling, the skill of interpretation and improvising through the art have now become mixed up with duties related to administering automatic scripts, checking subtitles or correcting an algorithm's output.

This industry transition highlights an increasing set of skills which journalists must have today including digital literacy, a knowledge of algorithms, and hybrid editorial decision-making. For A.I., it's akin to teaching a robot how to write; for employees, it means weighing technology's advantages against the need to preserve cultural tone, audience fervor and institutional propriety. Moroccan broadcasters are thus in the process of moving from knowledge-broker communication to a position as media co-actors with AI, redefining also competence, authority and accountability in media work.

7.4. Policy Implications

The results also highlight the need of well-defined policy in Moroccan media to frame this AI implement. Good AI governance should establish principles for language (standardization), editorial control, audience-compliance and media-sovereignty. These might be consensus guidelines for AI-assisted content, required training in AI literacy, or benchmarks concerning the economic balance of AI and humanity.

Policy formulation also needs to consider wider implications, such as ensuring inclusiveness in AI tool availability, defense against a homogeneous culture and strategic investment in digital infrastructure. The research also recommends that Moroccan institutions' AI governance be incorporated into their media policy to capitalize on technology benefits and minimize risks by monitoring the pedagogical and cultural roles of AI.

In brief, AI in Moroccan broadcasting can be understood as: a linguistic authority and an agent of postcolonial agency for professional reconfiguration. Its embrace provides unrivaled prospects for standardization, efficiency and audience engagement; yet it demands thoughtful policies, training and ethical oversight to find a harmonious equilibrium between global imperatives and local needs. This conversation brings to light the intricate relations between technology, language and professional practice; and offers a roadmap towards more sustainable and culturally sensitive AI in North African media environments.

8. Implications for Higher Education and Media Training

There are serious implications of the results of this study in respect to Moroccan universities and schools for media training more generally in North Africa. As AI-based broadcast transforms both linguistic behavior and professional practices, academic programs in journalism, media studies, and communication need to change to give students the understanding, techniques for working effectively and ethical orientation that makes them effective communicators within these new environments.

Again, AI literacy is one of those things that need to be infused into communication and media curricula. Students should learn not only to understand and to use, but also here how the AI tools produce scripts, generate subtitles, and standardize texts linguistically. The understanding of natural language processing mechanisms, basic laws of machine learning and AI-based audience analytics allows future professionals to see through the products, verify outputs, correct errors and intervene where automated decisions might distort or over generalize content. "[They] should cover theory as well as practical training including working on AI-assisted broadcast tools, simulating automated news production and comparing AI-based outputs with human-driven ones.

Second, linguistic conscious or awareness raising should take priority. AI models often require standardization that softens out accent variety and stylistic differences. Training should make students aware of the nuances of multilingual communication within Moroccan broadcasting, accentuating lingua space framework dynamics in English, Arabic, Amazigh, French realms. Learners need to learn how to avoid over-standardization, the preservation of cultural nuance, and even tradeoffs made between intelligibility and authenticity. This cultivates broadcasters who can not only speak English fluently, but who also can responsibly and successfully negotiate hybrid linguistic spaces.

Third, media training that addresses AI needs to incorporate ethical frameworks. Students in broadcasting should learn about the ethical implications of algorithmic governance "issues of representation and audience influence and content bias, for example." Media ethics curricula should focus on the responsible use of AI, transparency in automated outputs and a sensitivity toward sociocultural and postcolonial consequences of language standardization. Scenarios, case studies and reflective exercises can be used to encourage students to internalize these principles and become better equipped to adopt informed editor policies in professional settings.

A challenge here is for higher education and media training institutions to adopt AI not just in terms of a current that is technical but also pedagogical. Building AI literacy, linguistic proficiency, and ethical accountability in academic programs can prepare professionals to function effectively, critically, and conscientiously in increasingly AI-mediated English broadcast landscapes.

9. Conclusion

This article reveals AI's restructuring of English language on-air broadcasting in Morocco on institutional, linguistic and professional levels. Algorithms are not only tools, but also agents that normalize language, automate editorial procedures and even shape audience reception through real-time personalization and interactive interfaces. These shifts have implications for the professional identity of broadcasters in their new role as hybrid communicators, requiring the accommodation of traditional journalistic knowledge with digital/algorithmic literacy.

As the language of AI mediated interactions in Moroccan broadcasting, English is legitimized as a prestige language, with all its attendant challenges and opportunities. AI enables universal language that everyone can engage, but at the cost of the elimination of local flavour and delicate culture. And broadcasters are left to navigate these tensions, in all their linguistic complexity.

Audience engagement is, likewise, more algorithmically engineered. Interactive subtitles, AI-personalized recommendations and social media feedback loops make it possible for audiences to respond as things are published but also forge new dependencies on proprietary technologies and automated standards. This tension requires mechanisms for critical media literacy, policy approaches and institutional oversight to clear the ground, if AI is indeed to serve public communication without importing culture damaging effects.

The Moroccan experience is illustrative of a wider Global South change in media ecosystems. Although there has been extensive research into AI in Western contexts, this study illuminates the distinctive relationships between multilingualism, postcolonial sensibilities and technological adaptation in North African broadcasting. It reinforces the importance of expanding AI literacy, language skills and ethical learning in formal education and lifelong learning that address technological innovation within the context of cultural and educational values.

As a conclusion, AI-empowered broadcast in Morocco is not only technological change; it is paradigm shift that the language, professionalism and audience require. Its integration of empirical understanding and theoretical frames from sociolinguistics, media convergence, and algorithmic communication offers a basis for exploring research agendas, policy considerations, as well as educational initiatives concerning AI-mediated news environments.

References

[1] AlAfnan, M. A. (2025). Artificial intelligence and language: Bridging Arabic and English with technology. *Journal of Ecohumanism,* 4(1), 240-256.

[2] Azizov, D. (2023). Voice, accent, and identity in AI interpreting: Toward more inclusive language models. *Iconic research and engineering journals,* 7(6), 498-506.

[3] Bauer, N. F. (2025). Does ChatGPT Increase Language Homogenization?. In KI in Medien, Kommunikation und Marketing: Wirtschaftliche, gesellschaftliche und rechtliche Perspektiven (pp. 11-31). *Wiesbaden: Springer Fachmedien Wiesbaden.*

[4] Bencherrat, N., & Baghor, Y. (2025). Language and Artificial Intelligence in Arab Societies: A Sociolinguistic Approach to Identity and Digital Hegemony. *Journal of Studies in Language, Culture and Society* (JSLCS), 8(4), 279-297.

[5] Bolaños García-Escribano, A. (2025). Practices, education and technology in audiovisual translation (p. 262). *Taylor & Francis.*

[6] Bolaños-García-Escribano, A. (2020). *The didactics of audiovisual translation in the age of cloud technologies* (Doctoral dissertation, UCL (University College London)).

[7] Bullock, S. (2014). *Language ideologies in Morocco.*

[8] Djoudi, C. (2024). Using Artificial Intelligence Technologies in the Media Content Industry Reality and Challenges of Practice. *المجلة الدولية للاتصال الاجتماعي*, 11(1), 60-71.

[9] El Gaoual, I., & Berkane, T. (2025). The media and societal transformations in Morocco. Int. J. Res. *Innov. Soc. Sci*, 9, 72-80.

[10] Ennaji, M. (2005). Multilingualism, cultural identity, and education in Morocco. *Boston, MA: Springer US*.

[11] Haris, A. (2024). Language context in the future of television and video industry: Exploring trends and opportunities. In The Future of Television and Video Industry. *IntechOpen.*

[12] Hu, X. (2025). *Integration of artificial intelligence technologies into the production of television content*.

[13] Ismail, Y. (Ed.). (2024). *The Future of Television and Video Industry*. BoD–Books on Demand.
[14] Kachoub, B. (2021). *English in the expanding circle of Morocco: Spread, uses, and functions.*
[15] Kevin-Alerechi, E., Abutu, I., Oladunni, O., Osanyinro, E., Ojumah, O., & Ogundele, E. (2025). AI and the newsroom: Transforming journalism with intelligent systems. Journal of Artificial Intelligence, *Machine Learning and Data Science,* 3(1), 1930-1937.
[16] Langmia, K. (Ed.). (2025). *De Gruyter Handbook of Media and Social Change in the Global South*. Walter de Gruyter GmbH & Co KG.
[17] Makki, A., & Bouali, N. (2024). Variables of Technological Development and Artificial Intelligence and their Impact on Modern Theories of Communication and Media. *University of Sharjah Journal for Humanities & Social Sciences,* 21(2).
[18] Markl, N. (2023). *Language variation, automatic speech recognition and algorithmic bias*.
[19] Morley, D. (2001). Belongings: Place, space and identity in a mediated world. *European journal of cultural studies*, 4(4), 425-448.
[20] Oluyinka, D. T., & Auter, D. P. (2024). Observations on the Future Effect of Artificial Intelligence on the Media Industry. *مجلة بحوث الإعلام الرقمي*, 4(4), 251-273.
[21] Orrego-Carmona, D. (2024). Placing human agency in the AI-powered media localisation industry. *Journal of Audiovisual Translation,* 7(2).
[22] R'boul, H. (Ed.). (2025). Intercultural communication education and research in the Middle East and North Africa. *Taylor & Francis*.
[23] Schneider, B. (2022). Multilingualism and AI: The regimentation of language in the age of digital capitalism. *Signs and Society,* 10(3), 362-387.
[24] Simon, F. M. (2024). *Artificial intelligence in the news: How AI retools, rationalizes, and reshapes journalism and the public arena*.
[25] Sytnyk, O. (2025). *Media producing model integrating artificial intelligence into publishing processes*.
[26] Urbaite, G. (2025). AI-Mediated English: How Generative Systems Reinforce English as a Global Lingua Franca. *Porta Universorum,* 1(9), 35-50.
[27] Zaid, B. (2009). Public service television policy and national development in Morocco. *University of South Florida*.
[28] Zaid, B., Ibahrine, M., Dragomir, M., Thompson, M., Jamaï, A., Chan, Y. Y., ... & Tambini, D. (2011). Mapping digital media: Morocco. *London: Open Society Institute*.
[29] Zaki, M. Z., & Ahmed, U. (2024). Bridging linguistic divides: The impact of AI-powered translation systems on communication equity and inclusion. *Journal of translation and language studies*, 5(2), 20-30.